



Община Добричка, град Добрич

Ул. "Независимост" № 20, централа: 058/600 889; факс: 058/600 180;
e-mail: obshtina@dobrichka.bg; web site: www.dobrichka.bg



ДОГОВОР ЗА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА ЗА „ДОСТАВКА КОМПЮТЪРНИ КОНФИГУРАЦИИ И ОФИС ТЕХНИКА ЗА НУЖДИТЕ НА ОБЩИНА ДОБРИЧКА ПО ОБОСОБЕНИ ПОЗИЦИИ“

За Обособена позиция № 3 „Доставка на 4 бр. непрекъсваеми токозахранващи устройства (UPS)“

№.....63.....

Днес,07.07.2020г....., в гр. Добрич, между:

ОБЩИНА ДОБРИЧКА, с адрес: гр. Добрич, ул. „Независимост“ №20, код по Регистър БУЛСТАТ 000852188 и номер по ЗДДС BG000852188, представлявана от **Соня Георгиева**, в качеството на Кмет на община, наричана за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна

и

„ВАЛИ КОМПЮТЪРС“ ООД, със седалище и адрес на управление гр.Велико Търново, ул.„Самуил“ №6, ЕИК 104518906 и номер по ЗДДС BG104518906, представлявано от **Димитър Иванов Хинов**, ЕГН **33ЛД**, в качеството на Управител, наричан/а/о за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** наричани заедно **„Страните“**, а всеки от тях поотделно **„Страна“**,

на основание чл. 194 от Закона за обществените поръчки („ЗОП“) и утвърден протокол от 24.06.2020г. на комисия назначена със Заповед № 472/01.06.2020г. на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за определяне на **ИЗПЪЛНИТЕЛ** на обществена поръчка с предмет: **„Доставка компютърни конфигурации и офис техника за нуждите на община Добричка по обособени позиции“**, за Обособена позиция № 3 **„Доставка на 4 бр. непрекъсваеми токозахранващи устройства (UPS)“**,

се сключи този договор (**Договора/Договорът**) за възлагане на обществена поръчка с предмет: **Доставка на 4 бр. непрекъсваеми токозахранващи устройства (UPS)** при следните условия:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. (1) Възложителят възлага, а Изпълнителят приема да достави и прехвърли собствеността на Възложителя на 4 бр. непрекъсваеми токозахранващи устройства (UPS), съгласно Техническата спецификация на Възложителя (Приложения № 1) и детайлно описана в Техническото и Ценово предложение на Изпълнителя (Приложения № 2), неразделна част от Договора срещу задължението на Възложителя да я приеме и да заплати договорената цена съгласно условията, посочени по-долу.

(2) Освен доставката по ал. (1) предметът на Договора включва и изпълнението на следните дейности:

- а) доставка на техниката до мястото на доставка, посочено в настоящия Договор;
- б) гаранционно обслужване на доставената техника и доставка на необходимите части и материали, в рамките на гаранционния срок, считано от датата на подписване на Приемо-

предавателния протокол. Всички условия на гаранционното обслужване са описани в Техническото предложение на Изпълнителя;

(3) Изпълнителят се задължава да изпълни дейностите по ал. 1. и ал. 2. в съответствие с изискванията на Техническата спецификация на Възложителя, Техническото и ценовото Предложение на Изпълнителя, които са неразделна част от настоящия Договор, в сроковете по настоящия Договор.

II. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 2. (1). За изпълнението на предмета на Договора, Възложителят се задължава да заплати на Изпълнителя обща цена в размер на 268.00 лева без ДДС (*двеста шестдесет и осем лева*) и 321.60 лева (*триста двадесет и един лева и шестдесет стотинки*) с включен ДДС, съгласно Ценовото му предложение (Приложения № 2), неразделна част от настоящия Договор.

(2) Посочените цени са крайни и включват всички разходи и възнаграждения на Изпълнителя за изпълнение на предмета на настоящия Договор, като не само: разходите за транспортиране и доставка на техниката до мястото за доставка, включително опаковане, транспорт, доставка на цялата техническа и сервизна документация, всички разходи за извършване на гаранционно обслужване в срока на гаранцията (за труд, резервни части и консумативи), както и разходи за отстраняване за сметка на и от Изпълнителя на всички технически неизправности, възникнали не по вина на Възложителя и покрити от гаранционните условия и гаранционната отговорност на Изпълнителя.

(3) Посочените в настоящия Договор цени са крайни и остават непроменени за срока на действието му.

Чл. 3. (1) Плащанията се извършват в български лева, с платежно нареждане по следната банкова сметка, посочена от Изпълнителя:

„Обединена българска банка“ АД

IBAN: BG28UBBS78221010242913

BIC: UBBSBGSF

Изпълнителят е длъжен да уведомява писмено Възложителя за всички последващи промени на банковата му сметка в срок до 3 (три) дни считано от момента на промяната. В случай че Изпълнителят не уведоми Възложителя в този срок, счита се, че плащанията, по посочената в настоящия член банкова сметка са надлежно извършени.

(2) Възложителят заплаща 100 % (*сто процента*) от цената по чл. 2, ал. 1 в срок до 15 (*петнадесет*) дни след подписване и предоставяне на документите по ал. 4;

(3) За дата на плащането, се счита датата на заверяване на банковата сметка на Изпълнителя със съответната дължима сума.

(4) Окончателното плащане по ал.2 се извършва след представяне на следните подписани документи кумулативно:

а) приемо-предавателен протокол за доставка на 4 бр. непрекъсваеми токозахранващи устройства (UPS) с всички окомплектовки, сертификати, разрешения и инструкции за съхранение и експлоатация, подписан от двете Страни или упълномощени от тях лица на датата на доставка на 4 бр. непрекъсваеми токозахранващи устройства (UPS);

б) фактура, издадена от Изпълнителя и подписана от Възложителя или упълномощено от него лице, съдържаща всички законови реквизити.

III. СРОКОВЕ. МЯСТО И УСЛОВИЯ НА ДОСТАВКА. ПРЕМИНАВАНЕ НА СОБСТВЕНОСТТА И РИСКА

Член 4. (1) Настоящият Договор влиза в сила от датата на неговото подписване.

(2) Срокът за доставка на техниката е до 30 дни, считано от датата на подписване на Договора.

(3) Гаранционният срок е 36 (тридесет и шест) месеца, считано от подписването на приемо – предавателен протокол.

(4) Изпълнителят е длъжен да извършва гаранционно обслужване на доставената техника, в рамките на гаранционния срок по предходната алинея 3;

(5) Мястото на доставка е в административната сграда на Община Добричка, гр. Добрич, ул. Независимост, №20.

Чл. 5. (1) Изпълнителят се задължава да достави до мястото на доставка и в съответния срок на доставка, съответно да прехвърли собствеността и предаде на Възложителя техниката, предмет на доставка, отговаряща на техническите стандарти и изисквания и окомплектована с инструкция за експлоатация на български език, сертификати, разрешения и инструкции и препоръки за съхранение и експлоатация, както и с други документи и аксесоари, изискващи се съгласно Техническата спецификация на Възложителя и Техническото предложение на Изпълнителя.

(2) Изпълнителят предава техниката на упълномощен представител на Възложителя. За съответствието на доставената техника и приемането ѝ по вид, количество, компоненти, окомплектовка се подписва приемо-предавателен протокол, от Страните или техни упълномощени представители, след проверка за: отсъствие на „Несъответствия“ (недостатъци, дефекти, повреди, липси и/или несъответствия на доставената техника и/или придружаващата я документация и аксесоари с изискванията на настоящия Договор, както и с техническите характеристики и с изискванията, представени в Техническото предложение на Изпълнителя и Техническата спецификация на Възложителя), наличие на окомплектовка на доставката и представяне на документите, изискващи се съгласно алинея 1.

(3) Приемо-предавателният протокол съдържа основанията за съставянето му (номер на договора), сериен номер, предмет на доставка.

(4) Изпълнителят уведомява Възложителя писмено в срок от 7 (седем) дни предварително за конкретните дати и час, на които ще се извърши доставката. При предаването на техниката, Изпълнителят осигурява на Възложителя необходимото според обстоятелствата време да я прегледа за явни Несъответствия, като същото не може да надвишава 7 (седем) дни.

(5) При констатиране на явни Несъответствия, Възложителят има право да откаже да подпише приемо-предавателен протокол. В тези случаи, Страните подписват **констативен протокол**, в който се описват констатираните Несъответствия, и се посочва срокът, в който същите ще бъдат отстранени. След отстраняване на Несъответствията, Страните подписват двустранен Приемо-предавателен протокол за приемане на доставката. В случай че Несъответствията са съществени и не бъдат отстранени в рамките на дадения от Възложителя срок, или при забавяне на доставката с повече от 7 (седем) дни, Възложителят имат право да прекрати Договора.

(6) Подписването на приемо-предавателния протокол без забележки има силата на приемане на доставката от страна на Възложителя, освен в случаите на "скрити Несъответствия", които не могат да бъдат установени при обикновения преглед на техниката. Приемането на доставката с Приемо-предавателния протокол няма отношение към установените впоследствие в гаранционния срок Несъответствия.

(7) Възложителят се задължава да уведоми писмено Изпълнителя за всички скрити Несъответствия, които не е могъл да узнае при приемането на доставката в срок до 7 (седем) дни от узнаването им, но не по-късно от изтичане на гаранционния срок.

(8) При наличие на явни Несъответствия посочени в констативния протокол по ал. 5 и/или при наличие на скрити Несъответствия, констатирани от Възложителя и съобщени на Изпълнителя по реда на ал. 7, Изпълнителят заменя доставената техника или съответния компонент със съответстващи с изискванията на настоящия Договор в срока посочен съответно в констативния протокол и/или в разумен срок след получаване на уведомлението по ал. 7, който не може да бъде по-дълъг от 7 дни; или цената по Договора

се намалява съответно с цената на несъответстващите компоненти или с разходите за отстраняване на Несъответствията, ако това не води до промяна в предмета на поръчката и запазването на тези компоненти, позволява нормалната експлоатация на техниката.

(9) В случаите на Несъответствия посочени в констативния протокол по ал. 5, Възложителят не дължи заплащане на цената по чл. 2, ал. 1. преди отстраняването им и изпълненията на останалите условия за плащане, предвидени в Договора.

Чл. 6. *Иако е приложимо/* Когато Изпълнителят е сключил договор/договори за подизпълнение, работата на подизпълнителите се приема от Възложителя в присъствието на Изпълнителя и подизпълнителя по реда и при условията на настоящия Договор, приложими към Изпълнителя.

Чл. 7. Собствеността и риска от случайно повреждане на техниката, предмет на доставка преминава от Изпълнителя върху Възложителя от датата на подписване на приемо-предавателния протокол.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл. 8. Права и задължения на Изпълнителя

(1) Изпълнителят се задължава да достави, техниката, предмет на настоящия Договор, отговаряща на техническите параметри, представени в Техническото предложение на Изпълнителя и на Техническата спецификация на Възложителя, окомплектована съгласно изискванията на чл. 5, ал. 5 и ал. 6 и придружена със съответните документи, както и да прехвърли собствеността върху нея на Възложителя в договорените срокове и съгласно условията на настоящия Договор.

(2) Изпълнителят е длъжен да изпълни задълженията си по Договора и да упражнява всичките си права, с оглед защита интересите на Възложителя.

(3) Изпълнителят се задължава да извършва текуща поддръжка и гаранционно обслужване на техниката в рамките на гаранционния срок, при условията и сроковете на този Договор, съответно при условията на гаранцията.

(4) Изпълнителят се задължава да отстранява за своя сметка и в договорените срокове всички несъответствия, повреди, дефекти и/или отклонения на доставената техника проявени и/или открити в рамките на гаранционния срок, констатирани и предявени по реда на настоящия Договор и съгласно гаранционните условия. Изпълнителят се задължава при отстраняване на повреди, дефекти или недостатъци, както и при извършване на гаранционното обслужване да влага само оригинални резервни части и материали.

(5) Изпълнителят се задължава да спазва правилата за вътрешния ред, както и хигиенните изисквания и изисквания за безопасност в помещенията на Изпълнителя и да изпълнява задълженията си по Договора без да пречи на нормалното протичане на работата на Възложителя.

(6) При точно и навременно изпълнение на задълженията си по настоящия Договор, Изпълнителят има право да получи цената по Договора, съгласно определения начин на плащане.

(7) Изпълнителят се задължава да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок от 7 (седем) дни от сключване на настоящия Договор. В срок до 3 дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител изпълнителят изпраща копие на договора или на допълнителното споразумение на възложителя заедно с доказателства, че са изпълнени условията по чл. 66, ал. 2 и 11 ЗОП.

(8) Изпълнителят има право да иска от Възложителя необходимото съдействие за осъществяване на работата по Договора, включително предоставяне на нужната информация и документи за изпълнение на Договора.

Чл. 9. Права и задължения на Възложителя

(1) При добросъвестно и точно изпълнение на Договора, Възложителят се задължава да заплати общата цена по чл. 2, ал. 1 от този Договор, съгласно условията и по начина, посочен в него.

(2) Възложителят се задължава да приеме доставката на техниката, предмет на Договора по реда на чл. 5, ал. 5 и следващите, ако отговаря на договорените изисквания, в срок до 7 (седем) дни след писменото му уведомяване.

(3) Възложителят има право да иска от Изпълнителя да изпълни доставката на техниката на посочения в чл. 4, ал. 5 от Договора адрес, в срок и без отклонения от договорените изисквания.

(4) Възложителят има право да получава информация по всяко време относно подготовката, хода и организацията по изпълнението на доставката и дейностите, предмет на Договора.

(5) Възложителят има право на рекламация по отношение на доставената по Договора техника, както при условията посочени в настоящия Договор и съгласно гаранционните ѝ условия.

(6) Възложителят има право да изисква от Изпълнителя замяната на несъответстваща с Техническите спецификации и/или дефектна техника и/или нейни компоненти, както и отстраняване на недостатъците, по реда и в сроковете, определени настоящия Договор.

(7) Възложителят има право да откаже приемането на доставката, както и да заплати изцяло или частично цената по Договора, когато Изпълнителят не спазва изискванията на Договора и Техническата спецификация, докато Изпълнителят не изпълни изцяло своите задължения съгласно условията на Договора.

(8) Възложителят има право да изисква от Изпълнителя да сключи и да му представи копия от договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители.

(9) Възложителят е длъжен да не разпространява под каквато и да е форма всяка предоставена му от Изпълнителя информация, имаща характер на търговска тайна и изрично упомената от Изпълнителя като такава в представената от него оферта.

V. ГАРАНЦИОННА ОТГОВОРНОСТ и ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ

Чл. 10. (1) Гаранционна отговорност

а) Изпълнителят гарантира пълната функционална годност на техниката съгласно договореното предназначение, както и съгласно Техническото предложение, Техническата спецификация и техническите стандарти за качество и безопасност.

б) В рамките на гаранционния срок Изпълнителят отстранява със свои сили и средства всички Несъответствия на техниката, съответно подменя дефектирали части и/или компоненти с нови, съгласно гаранционните условия и Техническото предложение на Изпълнителя.

в) Рекламационното съобщение на Възложителя може да бъде изпратено по факс, телефон, електронна поща или обикновена поща. Изпълнителят е длъжен да изпрати свои квалифицирани представители на място за констатиране и идентифициране на повредата в срок от 24 часа, от получаване на рекламационното съобщение на Възложителя. При визитата на сервизния екип на Изпълнителя се съставя констативен протокол за извършеното техническо обслужване, вида на повредата, работите и срокът необходими за отстраняването ѝ в два еднообразни екземпляра.

г) Изпълнителят се задължава да отстрани настъпила повреда в срок от 3 дни или по-кратък, считано от датата на констатирането на повредата. При невъзможност за отстраняване на настъпила повреда в срок от 3 дни, Изпълнителят осигурява на Възложителя обратна техника, която се задължава да е от същия или подобен клас до пълното отстраняване на дефекта/повредата, като гаранционният срок на техниката, в процес на поправяне, се удължава със срока през който е траело отстраняването на повредата.

(2) Гаранционно (сервизно) обслужване: Изпълнителят се задължава да осигури на Възложителя гаранционно (сервизно) обслужване на техниката в гаранционния срок. Изпълнителят се задължава да извършва с предимство гаранционното обслужване на техниката на Възложителя по време на целия гаранционен период, в срок не по-късно от 3 (три) дни от постъпване на заявка за обслужване от страна на Възложителя. Гаранционното обслужване се осъществява на място, в помещенията на Възложителя, от оторизирани представители на Изпълнителя.

VI. НЕУСТОЙКИ

Чл. 14. При забавено изпълнение на задължения по Договора от страна на Изпълнителя нарушение на предвидените в този Договор срокове, същият заплаща на Възложителя неустойка в размер на 0,1% от сумата по чл. 2, ал. 1 за всеки просрочен ден, но не повече от 5% от цената по чл. 2, ал. 1.

Чл. 15. При забава на Възложителя за изпълнение на задълженията му за плащане по Договора, същият заплаща на Изпълнителя неустойка в размер на 0,1% от дължимата сума за всеки просрочен ден, но не повече от 5% от размера на забавеното плащане.

Чл. 16. При системно (три и повече пъти) неизпълнение на задълженията за гаранционно обслужване и/или гаранционни ремонти в срока на гаранцията, Изпълнителят дължи на Възложителя, неустойка в размер на 5% (пет процента) от цената по чл. 2, ал. 1

Чл. 17. При пълно неизпълнение на задълженията за гаранционно обслужване и/или гаранционни ремонти в срока по гаранцията, Изпълнителят дължи на Възложителя връщане на сумата за сервизно обслужване, заедно с неустойка в размер на 5% (пет процента) от стойността на Договора.

Чл. 18. Възложителят може да претендира обезщетение за нанесени вреди и пропуснати ползи по общия ред, независимо от начислените неустойки.

Чл. 19. Неустойките се заплащат незабавно, при поискване от Възложителя, по следната банкова сметка:

BG22 SOMB 91308410020144 SOMBBGSF

Вид плащане: 446500

ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ /ако е приложима/

Чл. 20. Общи условия приложими към Подизпълнителите

а) За извършване на дейностите по Договора, Изпълнителят има право да ползва само подизпълнителите, посочени от него в офертата, въз основа на която е избран за Изпълнител.

б) Процентното участие на подизпълнителите в цената за изпълнение на Договора не може да бъде различно от посоченото в офертата на Изпълнителя.

в) Изпълнителят може да извършва замяна на посочените подизпълнители за изпълнение на Договора, както и да включва нови подизпълнители в предвидените в ЗОП случаи и при предвидените в ЗОП условия.

г) Независимо от използването на подизпълнители, отговорността за изпълнение на настоящия Договор и на Изпълнителя.

д) Сключването на договор с подизпълнител, който не е обявен в офертата на Изпълнителя и не е включен по време на изпълнение на Договора по предвидения в ЗОП ред или изпълнението на дейностите по договора от лице, което не е подизпълнител, обявено в офертата на Изпълнителя, се счита за неизпълнение на Договора и е основание за едностранно прекратяване на договора от страна на Възложителя и за усвояване на пълния размер на гаранцията за изпълнение.

Чл. 21. При сключването на Договорите с подизпълнителите, оферирани в офертата на Изпълнителя, последният е длъжен да създаде условия и гаранции, че:

а) приложимите клаузи на Договора са задължителни за изпълнение от подизпълнителите;

б) действията на Подизпълнителите няма да доведат пряко или косвено до неизпълнение на Договора;

в) при осъществяване на контролните си функции по договора Възложителят ще може безпрепятствено да извършва проверка на дейността и документацията на подизпълнителите.

Чл. 22. Разплащане с подизпълнители:

а) Когато частта от поръчката, която се изпълнява от подизпълнител, може да бъде предадена като отделен обект на Изпълнителя или на Възложителя, Възложителят заплаща възнаграждение за тази част директно на подизпълнителя.

б) Разплащанията по т. а) се осъществяват въз основа на искане, отправено от подизпълнителя до Възложителя чрез Изпълнителя, който е длъжен да го предостави на Възложителя в 15-дневен срок от получаването му.

в) Към искането по т. б) Изпълнителят предоставя становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими.

г) Възложителят има право да откаже плащане по т. б), когато искането за плащане е оспорено, до момента на отстраняване на причината за отказа.

VII. УСЛОВИЯ ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 23. Настоящият Договор се прекратява в следните случаи:

а) по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма;

б) с изтичане на уговорения срок;

в) когато са настъпили съществени промени във финансирането на обществената поръчка – предмет на Договора, извън правомощията на Възложителя, които той не е могъл или не е бил длъжен да предвиди или да предотврати – с писмено уведомление от Възложителя, веднага след настъпване на обстоятелствата;

г) при настъпване на невиновна невъзможност за изпълнение непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер, възникнало след сключването на Договора („непреодолима сила“) за срок по-дълъг от 7 (седем) дни;

Чл. 24. Възложителят може да прекрати Договора без предизвестие, с уведомление, изпратено до Изпълнителя:

а) при забава продължила повече от 7 (седем) дни или при пълно неизпълнение на задължението на Изпълнителя

б) използва подизпълнител, без да е декларирал това в документите за участие, или използва подизпълнител, който е различен от този, който е посочен, освен в случаите, в които замената, съответно включването на подизпълнител е извършено със съгласието на Възложителя и в съответствие със ЗОП и настоящия Договор;

Чл. 25. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ прекратява Договора в случаите по чл.118, ал.1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за претърпени от прекратяването на Договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл.118, ал.1, т.1 от ЗОП.

Чл. 26. Прекратяването става след уреждане на финансовите взаимоотношения между Страните за извършените от страна на Изпълнителя и одобрени от Възложителя дейности по изпълнение на Договора.

Чл. 27. Възложителят може да развали Договора по реда и при условията предвидени в него или в приложимото законодателство.

Чл.27А. Настоящият Договор може да бъде изменян или допълван от Страните при условията на чл. 116 от ЗОП.

VIII. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

Чл. 28. Страните се освобождават от отговорност за неизпълнение на задълженията си, когато невъзможността за изпълнение се дължи на непреодолима сила. Никоя от Страните не може да се позовава на непреодолима сила, ако е била в забава и не е информирала другата Страна за възникването на непреодолима сила.

Чл. 29. Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички разумни усилия и мерки, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата Страна незабавно при настъпване на непреодолимата сила.

Чл. 30. Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задължението се спира.

Чл. 31. Не може да се позовава на непреодолима сила онази Страна, чиято небрежност или умишлени действия или бездействия са довели до невъзможност за изпълнение на Договора.

IX. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

Чл. 32. Страните се съгласяват да третират като конфиденциална следната информация, получена при и по повод изпълнението на Договора:

.....

.....

Чл. 33. Никоя Страна няма право без предварителното писмено съгласие на другата да разкрива по какъвто и да е начин и под каквато и да е форма конфиденциална информация, на когото и да е, освен пред своите служители и/или консултанти. Разкриването на конфиденциална информация пред такъв служител/консултант се осъществява само в необходимата степен и само за целите на изпълнението на Договора и след поемане на съответните задължения за конфиденциалност.

X. ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 34. За всички неуредени в настоящия Договор въпроси се прилага действащото българско законодателство.

Чл. 35. Упълномощени представители на Страните, които могат да приемат и правят изявления по изпълнението на настоящия Договор са:

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Васил Кралев

Телефон: 058/600 889 вътр.117

Email: obshtina@dobrichka.bg

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Димитър Хинов

Телефон: 058/603 682

Email: dobrich@vali.bg

Чл. 36. Всички съобщения и уведомления, свързани с изпълнението на този Договор, следва да съдържат наименованието и номера на Договора, да бъдат в писмена форма за действителност.

Чл. 37. Страните се задължават да се информират взаимно за всяка промяна на правния си статут, адресите си на управление, телефоните и лицата, които ги представляват.

Чл. 38. Официална кореспонденция между Страните се разменя на посочените в настоящия Договор адреси на управление, освен ако Страните не се информират писмено за други свои адреси. При неуведомяване или несвоевременно уведомяване за промяна на адрес, кореспонденцията изпратена на посочените адреси се считат за валидно изпратени и получени от другата Страна.

Чл. 39. Всички съобщения и уведомления се изпращат по пощата с препоръчана пратка или по куриер. Писмените уведомления между Страните по настоящия Договор се считат за валидно изпратени по факс с автоматично генерирано съобщение за получаване от адресата или по електронната поща на страните, подписани с електронен подпис.

Чл. 40. Изпълнителят няма право да прехвърля своите права или задължения по настоящия Договор на трети лица, освен в случаите предвидени в ЗОП.

Чл. 41. Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, ще бъдат разрешавани първо по извънсъдебен ред чрез преговори между двете Страни, като в случай на спор, всяка Страна може да изпрати на другата на посочените адреси за кореспонденция по-долу покана за преговори с посочване на дата, час и място за преговори.

Чл. 42. В случай на непостигане на договореност по реда на предходната алинея, всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване ще бъдат отнасяни за разглеждане и решаване от компетентния съд на Република България по реда на ГПК.

Чл. 43. Нищожността на някоя от клаузите по Договора или на допълнително уговорени условия не води до нищожност на друга клауза или на Договора като цяло.

Чл. 44.

При подписването на настоящия Договор се представиха следните документи:

-Удостоверение от органите на Изпълнителна агенция „Главна инспекция по труда“ по чл.58, ал.1, т.3 от ЗОП;

-Декларация по чл.59, ал.1, т.3 от Закона за мерките срещу изпирането на пари.

Неразделна част от настоящия Договор са следните приложения:

1. Приложение № 1 – Техническа спецификация на Възложителя;
2. Приложение № 2 – Техническо и Ценово предложение на Изпълнителя;
3.

Настоящият Договор се подписа в 3 (три) еднообразни екземпляра – 2 (два) за Възложителя и 1 (един) за Изпълнителя.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

Соня Георгиева

Кмет на община Добричка

33ЛД

Йоанна Пенева

главен счетоводител

Съгласували:

Антоанета Василева

Изпълняващ длъжността секретар

33ЛД

Ирена Петкова

Директор дирекция АМИОГУС

33ЛД

Веселка Петрова

Директор дирекция „ФСД“

33ЛД

Изготвил:

Кристина Костов

Юрисконсулт

33ЛД

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

Димитър Хитов - управител

33ЛД



ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

1. Общи изисквания (за всички обособени позиции)

Настоящата обществена поръчка се провежда с цел доставка на компютърна и офис техника за нуждите на Община Добричка.

1.1. Оборудването да отговаря на всички стандарти в Република България относно ергономичност, пожаро-безопасност, норми за безопасност и включване към електрическата мрежа.

1.2. Устройствата трябва да бъдат нови, неупотребявани и nereциклирани, със сертификат за дата на производство. Да не са свалени от производство и да са в актуалната продуктова листа на производителя към датата на подписване на приемо-предавателен протокол за доставката.

1.3. С цел улеснение на използването на техниката от служителите на Община Добричка, гаранционното и следгаранционното обслужване, предлаганите конфигурации (вкл. и монитор), клавиатура и мишка да са неупотребявани, от един и същи производител и с неговото лого.

1.4. Работна станция, монитор, мишка и клавиатура да са с оригиналното лого на производителя на компютъра.

1.5. Захранването на всички елементи трябва да бъде съобразено с Българските държавни стандарти БДС – 230+/-10%, 50Hz +/-0.5%.

1.6. Предлаганото оборудване трябва да е сертифицирано и да покрива изискванията в съответствие с международните и европейски стандарти за електромагнитно излъчване и безопасност, както и за енергийна ефективност - CE, RoHS или еквивалентни. Да е сертифицирано за Energy Star - www.eu-energystar.org или еквивалентни.

1.7. Захранващите блокове на компютрите да отговарят на стандартите CE, TUV и да притежават схема PFC /или техни еквиваленти/;

1.8. Всички компоненти (хардуер и софтуер) трябва да са съвместими един с друг.

1.9. Техниката трябва да бъде предоставена в пълно работно състояние. В случай, че за нормалната работа на устройствата е необходима дейност или аксесоар, който не е посочен като задължително изискване в техническата спецификация, той трябва да бъде включен в техническото предложение и калкулиран в ценовото предложение.

1.10. Предлаганата техника трябва да бъде доставена с всички необходими драйвери за работа с Microsoft Windows 7 и по-висока версия.

1.11. Възложителят не допуска възможност за представяне на варианти в ofertите, като за всеки тип устройство Участникът трябва да ofereira не повече от един модел.

1.12. Участникът трябва да посочи характеристиките на оборудването, марката, производителя, произхода и условията за гаранционно поддържане.

1.13. Избраният за Изпълнител участник трябва да извърши доставка на техниката по съответната позиция.

1.14. Всички необходими разходи за качествено изпълнение на поръчката, в съответствие с изискванията на Възложителя и условията на договора, са за сметка на Изпълнителя и трябва да са калкулирани в предложената цена за доставка на устройствата.

1.15. Доставка на техника се извършва изцяло от Изпълнителя като същата не трябва да е свързана с никакви допълнителни разходи, извън ценовите предложения, заложи в образеца на ценова оферта към документацията за участие в обществената поръчка.

1.16. Предложената техника и фабрично инсталираният софтуер, трябва да покриват минималните технически изисквания, описани в спецификацията. По време на изпълнение на поръчката, в случай на спиране на производството на предлаганата техника - поради внедряване на нови технологии, Изпълнителят ще предложи доставка на техника със същите или по-добри характеристики.

1.17. Всички характеристики на предложената от участника техника, включително и за консумация на електрическа енергия, следва да са видни от техническа спецификация, която се представя на български език. В техническото си предложение участникът следва да предостави и връзка (link) към официалния сайт на производителя с публикуваните технически данни на съответното устройство.

2. Срок и доставка за изпълнение на поръчката (за всички обособени позиции)

Оборудването трябва да бъде доставено в Община Добричка на адрес: гр. Добрич, ул. „Независимост“ №20.

2.1. Доставка на техниката се извършва изцяло от Изпълнителя, в присъствието на компетентен служител на Възложителя, като същата не трябва да е свързана с никакви допълнителни разходи, извън ценовите предложения, заложи в образеца на ценова оферта към документацията за участие в обществената поръчка.

2.2. Техниката да бъде доставена в оригиналната транспортна опаковка на производителя.

2.3. Възложителят извършва преглед за несъответствие в рамките на 10 работни дни след получаване на доставката. При идентифицирането на такова, то се отразява в констативен протокол, в който се описват откритите несъответствия, и Изпълнителя следва в срок от 30 работни дни да отстрани същите. В случай, че представителите на възложителя не установят повече липси или несъответствия, се подписва Приемо-предавателния протокол за въвеждането на оборудването в експлоатация. В протокола се вписва и номер на гаранционната карта, като копие от нея е неразделна част от Приемо-предавателния протокол.

2.4. Срокът за доставка на устройствата трябва да бъде 30 дни от датата на подписване на договора.

3. Условия и качество на обслужването през периода на гаранция (за всички обособени позиции)

Гаранционната поддръжка на доставената техника се осигурява от Изпълнителя, като изискванията относно тази поддръжка през гаранционния срок са следните:

3.1. Участникът следва да предложи в техническото си предложение минимален гаранционен срок 36 месеца. Срокът на гаранцията започва да тече от датата на подписване на приемо-предавателен протокол за цялостната доставка.

3.2 Изпълнителят следва да извършва качествено сервизно техническо поддържане и ремонт на доставената техника в съответствие с действащите стандарти, като безвъзмездно да отстранява всички възникнали повреди и отклонения.

3.3. Сервизната поддръжка трябва да бъде на място, транспортни разходи и резервни части и с режим на поддръжка – 08,00 до 17,00 ч. в работни дни;

3.4. Срокът за реакция на място (на сервизните специалисти) да бъде до 1 работен ден на локацията, на която е инсталирана техниката.

3.5. Срокът за отстраняване на повредата да бъде до 3 работни дни. При необходимост от по-продължителен ремонт, изпълнителят трябва временно да замени ремонтиращото се устройство със свое от същия функционален тип или по-добро, което да се използва през времето до завършване на ремонта.

3.6. Изпълнителят трябва да осигури телефонен номер и и-мейл за връзка за регистриране и обслужване на всички сервизни заявки с режим на работа в работно време.

При възникнала повреда в доставената техника, посочено от Възложителят лице подава заявка до Изпълнителя. Заявката съдържа информация за: повреденото устройство (модел, сериен и партиден номер), часа и датата на подаване на заявката, вероятният характер на повредата. В сроковете, посочени по-долу, повредата следва да се диагностицира и отстрани, като за целта Изпълнителят изпраща на мястото на повредената техника свой специалист.

При невъзможност за отстраняване на възникналия проблем на място повредената техника се приема в сервиз на Изпълнителя, за което се подписва приемо-предавателен протокол, като транспортните разходи са за сметка на Изпълнителя. При необходимост от ремонт с продължителност повече от 3 работни дни, устройството, подлежащо на ремонт трябва да бъде временно заменено с друго от същия функционален тип, или по-добро, което да се използва през времето до завършване на ремонта.

(а) Времето за реакция се отчита от момента на регистриране на проблема, до момента на стартиране на работа по проблема, удостоверено чрез уведомителен е-мейл от Изпълнителя до лицето, подало заявка. То не трябва да надвишава 4 часа.

(б) Времето за отстраняване на повредата се отчита от момента на стартиране на работа по проблема, удостоверено чрез уведомителен и-мейл от Изпълнителя до лицето, подало заявка, до отстраняването чрез ремонт на повреденото устройство. Приключване на заявката се удостоверява с подписване на протокол между страните на мястото на проблема.

3.7. Отчитането на сервизната дейност трябва да се осъществява чрез изготвяне на протоколи за всеки ремонт, които се подписват от определени от Възложителя лица в отделните поделения и от съответните сервизни инженери, и съдържат: имената на специалистите, извършили ремонта; причина за повредата; вложените резервни части и материали.

3.8. По време на изпълнение на поръчката в случай на спиране на производството на предлаганата техника, поради внедряване на нови технологии, изпълнителят трябва да предложи доставка на техника със същите или по-добри характеристики.

3.9. Минимум от дейности, включени в гаранционната поддръжка на Изпълнителя:

- Приемане и регистриране на съобщение за повреда;
- Вземане на решение за приоритет на изпълнение на съответното повикване, в случай че са постъпили едновременно няколко заявки за ремонт;
- Консултации по телефона;
- Посещение на място;
- Попълване на сервизна карта;
- Транспорт от и до адреса на възложителя;
- Диагностика на повреденото устройство;
- Ремонт/възстановяване работоспособността на устройството;
- Тестване на технически устройства за работоспособност.

4. Технически параметри.

4.1. Обособена позиция №1(ОП 1): „Доставка на 4 бр. компютърни конфигурации”. Прогнозна стойност -2652.43 без вкл. ДДС и 3 182,92 лв. с вкл. ДДС.

Конфигурацията да бъде снабдена с всички необходими захранващи и интерфейсни кабели по БДС за монитора и компютъра

Компоненти	Минимални технически параметри
Дънна платка	Socket 1151, DDR4, USB2.0, LAN, Audio, SATA II, SATA III, USB3.0
Процесор	Dual core 3.8GHz, 4MB, 54W, LGA1151, Box
Памет	8GB DDR4
Твърд диск	1000 GB
Оптично устройство	DVD+RW
Монитор	Размер 19.5", Резолюция 1600x900 Подсветка / Backlight LED Формат на екрана 16:9 Яркост 200 cd / m2 Динамичен контр. 80 000 000:1 Цветовете на дисплея 16.7 Млн. Време за реакция 5 ms Видео вход аналогов 1xD-Sub (VGA)
Кутия	Midi Tower ATX
Захранващ блок	AC 115/230V, 47/63Hz, DC 3.3/5/12V, 420W, CE, , 3 x SATA connector, 20 + 4 pin, power cable incl., silent Fan 1x120
Непрекъсваемо токозахранване (UPS)	600 VA, Времетраене на резерва минимум 10 мин .
Клавиатура	USB
Мишка	USB

4.2. Обособена позиция № 2 (ОП 2): „Доставка на 4 бр. мултифункционални устройства”. Прогнозна стойност- 866,00 без вкл. ДДС и 1 039,20 лв. с вкл. ДДС.

Компоненти	Минимални технически параметри
ВИД	3 В 1 ПРИНТЕР, СКЕНЕР И КОПИР
ТИП	ЛАЗЕРНО УСТРОЙСТВО
ФОРМАТ НА ДОКУМЕНТА	ДО А4
ТИП ПЕЧАТ	ЧЕРНО-БЯЛ
РЕЗОЛЮЦИЯ НА ПРИНТИРАНЕ	ДО 2400 X 600 DPI
СКОРОСТ НА ПЕЧАТ ЧЕРНО	ДО 30 СТР./ МИН
СКОРОСТ НА ПЕЧАТ ЦВЕТНО	НЕ
РЕЗОЛЮЦИЯ НА СКАНИРАНЕ	ДО 600 X 2400 DPI
РЕЗОЛЮЦИЯ НА КОПИРАНЕ	ДО 600 X 600 DPI
СКОРОСТ НА КОПИРАНЕ ЧЕРНО	ДО 30 КОПИЯ/ МИН.
СКОРОСТ НА КОПИРАНЕ ЦВЕТНО	НЕ
БЕЗЖИЧЕН ПЕЧАТ	НЕ
МНОЖЕСТВО КОПИЯ	1-99
КОЕФИЦИЕНТ НА УВЕЛИЧЕНИЕ	25 - 400%
КОПИРАНЕ БЕЗ КОМПЮТЪР	ДА
ПАМЕТ	64 МВ
КОНСУМАТИВ	TN-2411, TN-2421
АВТОМАТИЧНО ПОЕМАНЕ НА ХАРТИЯ	НЕ
ИНТЕРФЕЙС	USB 2.0
МЕСЕЧНО НАТОВАРВАНЕ	ДО 2 000 стр.
ДВУСТРАНЕН ПЕЧАТ	ДА
КАПАЦИТЕТ	250 ЛИСТА
ДИСПЛЕЙ	МОНОХРОМЕН
USB КАБЕЛ В КОМПЛЕКТА	НЕ

4.3. Обособена позиция № 3 (ОП 3): „Доставка на 4 бр. непрекъсваеми токозахранващи устройства (UPS)”. Прогнозна стойност- 450,20 без вкл. ДДС и 540,24 лв. с вкл. ДДС

Компоненти	Минимални технически параметри
Капацитет на мощност	600VA / 360W
Двустранен печат	Да
Звукова сигнализация	Да
Защита от пренапрежение	Да
Изходни конектори	2 x шуко изхода
Изходно напрежение	220 V
Модел батерия	12V/7Ah

**4.4. Обособена позиция № 4 (ОП 4): „Доставка на 1 бр. документен скенер”.
Прогнозна стойност -564,06 без вкл. ДДС и 676,87лв. с вкл. ДДС.**

Компоненти	Минимални технически параметри
Резолуция	600x600
Двустранно сканиране	Да
Автоматично подаване на хартия (ADF)	Да
Формат	A4, A5, A6, B5, B6, Executive, Legal, Letter
Капацитет на ADF	50 листа
Скорост на сканиране	35 стр./мин
Интерфейс	USB2.0
Мрежа	Да
Дълбочина на цвета	48 бит
Драйвери	TWAIN, WIA, SANE, ICA
Размери на носителите за ADF	Width: 51-215.9mm, Length: 51-355.6mm. Long paper scanning up to 5000mm
Типове носители за ADF	Гланцирана хартия, Хартия за мастиленоструйни принтери, Рециклирана хартия, Стандартна хартия, Плътна хартия, Тънка хартия
Тегло на носителите за ADF	50-209gsm
Нива на сивото	256 (8 bit)
Интерполирана резолюция на сканиране	1200 x 1200 dpi
Сензор за хартия	Да

4.5. Обособена позиция № 5 (ОП 5): „Доставка на 1 бр. цветен лазерен принтер А3”. Прогнозна стойност-2021,17 без вкл. ДДС и 2 425,33 лв. с вкл. ДДС.

Компоненти	Минимални технически параметри
Резолуция черно	600 x 600 dpi
Резолуция цветно	600 x 600 dpi
Двустранен печат	Да
Формат	A3, A4, A5, A6, RA3, SRA3, B4, B5, 10x15 cm; envelopes (DL, C5, B5)
Тежест на листа	60-220 g/m2
Интерфейс	USB2.0
Скорост на печат черно	20 стр./мин.
Скорост на печат цветно	20 стр./мин.
Максимален работен цикъл (страници на месец)	До 75000
Препоръчителен работен цикъл (страници на месец)	До 5000
Консумирана мощност	440 W

Изготвил: ЗЗЛД
Васил Крадев
Мл.експерт ИОТ

**ДО
КМЕТА НА ОБЩИНА ДОБРИЧКА**

ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА

ОТ УЧАСТНИК: „Вали Компютърс“ ООД.....

Седалище и адрес на управление: гр. Велико Търново, ул. Самуил 6, ЕИК/БУЛСТАТ:
104518906 / BG104518906,

представяван от Димитър Иванов Хинов в качеството си на Управител.....

ОТНОСНО: обществена поръчка с предмет: „Доставка компютърни конфигурации и
офис техника за нуждите на община Добричка по обособени позиции“

**ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ: Обособена позиция № 3 (ОП 3): „Доставка на 4 бр.
непрекъсваеми токозахранващи устройства (UPS)”.**

(За всяка обособена позиция се подава отделно предложение)

УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН КМЕТ,

След запознаване с всички документи и образци от документацията за участие в обществената поръчка, ние удостоверяваме и потвърждаваме, че отговаряме на всички изисквания и условия, поставени от Възложителя.

Предлагаме да доставим посочената в техническата спецификация техника при следните технически характеристики:

	Артикул- наименование	Описание		Общо количество/ бройки (съгласно Техническата спецификация на Възложителя)
		Марка и модел на техниката, производител	Технически функционални изисквания и характеристики на артикула	
	2	3	4	5
	Непрекъсваеми токозахранващи и устройства (UPS)	Powerwalker VI600STL	Капацитет на мощност - 600VA / 360W Звукова сигнализация - Да Защита от пренапрежение - Да Изходни конектори - 2 х шуко изхода Изходно напрежение - 220 V Модел батерия - 12V/7Ah	4 броя

ЗЗЛД

ЗЗЛД

ЗЗЛД

1. Техниката ще бъде доставена в Община Добричка, на посочения адрес в документацията за обществена поръчка.

2. Предлагаме срок за гаранционна поддръжка 36 /тридесет и шест/ месеца, считано от датата на подписване на приемо – предавателен протокол между страните.

3. Срокът за реакция на място е до 4 часа на локацията, на която е инсталирана техниката.

4. Срокът за отстраняване на повредата е до 3 работни дни. При необходимост от ремонт с продължителност повече от 3 работни дни, ремонтиращото се устройство временно ще бъде заменено с друго от същия функционален тип или по-добро, което да се използва през времето до завършване на ремонта.

5. Ще осигуряваме за наша сметка доставката на всички необходими части за подмяна.

6. Ще създадем и поддържаме база данни за всички технически устройства, постъпили за ремонт при нас.

7. Декларираме, че предлаганите от нас артикули са:

- в пълна окомплектовка, нови, неупотребявани, неретиклирани, със сертификат за дата на производство;

- предлаганото оборудване е сертифицирано и покрива изискванията в съответствие с международните и европейски стандарти за електромагнитно излъчване и безопасност, както и за енергийна ефективност - CE, RoHS или еквивалентни. Същото е сертифицирано за Energy Star - www.eu-energystar.org или еквивалентни;

- окомплектовани с всички необходими захранващи, комуникационни и междинни кабели, отговарящи на изискванията на съответните производители;

- включват и необходимите аксесоари, материали за монтаж, закрепване и технологично заземяване на оборудването;

- захранването на всички елементи е съобразено с Българските държавни стандарти БДС – 230+/-10%, 50Hz +/-0.5%.

I. Срок за изпълнение на поръчката – 30 (тридесет) дни, считано от датата на подписване на договора.

II. Място на изпълнение: Място за изпълнение на обществената поръчка е Община Добричка, гр. Добрич, ул. „Независимост“ №20

III. Гарантираме, че сме в състояние да изпълним качествено поръчката в пълно съответствие с гореописаната оферта и техническата спецификация.

IV. Декларирам, че при изготвяне на офертата са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд.

Дата, 26.05.2020г.

ПОДПИС И ПЕЧАТ:

ЗЗЛД

ЗЗЛД

ЗЗЛД

ЗЗЛД

ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

ОТ УЧАСТНИК: „Вали Компютърс“ ООД, със седалище и адрес на управление: гр. Велико Търново, ул. Самуил 6, ЕИК/БУЛСТАТ 104518906 / BG104518906,

представяван от Димитър Иванов Хинов в качеството си на Управител

ОТНОСНО: Обществена поръчка с предмет: „Доставка компютърни конфигурации и офис техника за нуждите на община Добричка по обособени позиции“ ЗА ОБОСОБЕНА

ПОЗИЦИЯ: **Обособена позиция № 3 (ОП 3): „Доставка на 4 бр. непрекъсваеми токозахранващи устройства (UPS)“**

(За всяка обособена позиция се подава отделно Ценово предложение)

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

С настоящото, Ви представяме нашата ценова оферта.

Предлагаме да изпълним предмета на обществената поръчка, съобразно условията на документацията за обществена поръчка, при следните условия:

Обща цена за доставка е: 268.00 лв. (двеста шестдесет и осем лева) без ДДС или 321.60 лв. (триста двадесет и един лев и шестдесет стотинки) с вкл. ДДС.

Общата цена е формирана на база следните единични цени:

№	Артикул наименование	-	Количество	Единична цена (в лв. без ДДС)	Обща цена (в лв. без ДДС)
1	2		3	4	5 (3x4)
1	Непрекъсваеми токозахранващи устройства (UPS)		4 броя	67.00 лв.	268.00 лв.

Предложената от нас цена е крайна, формирана е правилно и точно, в пълно съответствие с Техническата спецификация на възложителя.

Декларираме, че при формиране на предложените от нас единични цени сме предвидили и включили всички разходи за изпълнение на обществената поръчка, за която участваме, в това число стойността на разходите за опаковка, маркировка, транспортни разходи, такси, мита, застраховки и други до мястото за доставка, за товаро-разтоварителни дейности, за гаранционно обслужване, и всички други, необходими за изпълнение на поръчката разходи, съобразно предмета на поръчката, Техническата спецификация и в съответствие с документацията за участие.

Забележка: В случай, че бъде констатирано разминаване между общата и единични цени, посочени от нас, за водещи ще се приемат единичните цени, като общата цена ще бъде приведена в съответствие с тях.

При разминаване в изписаното с цифри и с думи за достоверно ще се приема изписаното с думи.

Забележка: Предложената цена не може да надвишава определения финансов ресурс за съответната обособена позиция.

Дата 26.05.2020г.

ПОДПИС И ПЕЧАТ: ...

ЗЗЛД